Claudia CARROCCETTO

LANGUAGE SPECIALIST

CHI SONO

Appassionata traduttrice professionista con più di 10 anni di esperienza, un'insaziabile curiosità per le culture del mondo, e un amore innato e un fermo impegno per una comunicazione chiara ed efficace rivolta al pubblico finale. La mia passione per le lingue mi ha portato a vivere in diversi paesi, tra cui Italia, Francia, Spagna e Stati Uniti. Dal 2012 vivo e lavoro a Madrid.

CONTATTO

+34 691 801 165

claudiacarroccetto@gmail.com

www.claudiacarroccetto.com

SKILLS

- Adattamento ad ambienti multiculturali
- CAT Tools (SDL Trados Studio, MemoQ)
- Comunicazione e relazioni interpersonali
- Determinazione
- Organizzazione e pianificazione
- Proattività
- Puntualità

LINGUE

- Italiano (madrelingua)
- Spagnolo (C2)
- Inglese (C1)
- Francese (C1)
- Portoghese (C1)
- Giapponese (A2)

ESPERIENZA

TRADUTTRICE FREELANCE

2010 - Presente

Traduzione e revisione dallo spagnolo, inglese, francese e portoghese all'italiano, di un'ampia varietà di documenti, da presentazioni e comunicazioni con i clienti a brochure informative, compresi siti web di alloggi turistici, cataloghi di prodotti per la casa e menù di ristoranti. Le mie principali aree di lavoro sono: Viaggi e Turismo, Moda e Bellezza, Marketing e Gastronomia, per citarne alcuni.

RECEPCIONIST DI HOTEL

Hotel del Duomo

2007 - 2009

Mansioni di front office: accoglienza e intrattenimento di ospiti italiani e stranieri e gestione dei rapporti con la clientela.
Mansioni di back-office: gestione delle prenotazioni, pianificazione delle camere, supervisione del personale addetto alle pulizie, gestione dei pagamenti e della fatturazione.

EDUCAZIONE

- **LAUREA IN SCIENZE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE**
  Università degli Studi di Catania
  2003 - 2007
- **DELE SUPERIOR - DIPLOMA DI SPAGNOLO COME LINGUA STRANIERA**
- **DALF C1 - DIPLOMA AVANZATO DI LINGUA FRANCESE**
- **CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH**
- **CELPE-BRAS - CERTIFICATO DI CONOSCENZA DELLA LINGUA PORTOGHESE PER STRANIERI**